

彩绘注音 | 趣味百科 | 猜猜谜语 | 词语积累 | 阅读思考  
一部昆虫世界的史诗巨作，每一个孩子都爱阅读的昆虫百科

法布尔

# 昆虫记

彩绘本

远征的强盗 —— 红蚂蚁

飞舞的清道夫 —— 绿蝇

〔法〕法布尔·著  
潘昌礼 陈红波·编译

让孩子在畅快地阅读中，欣赏昆虫王国的美丽与精彩，  
体验昆虫世界的奥妙与神奇，从而亲近自然、了解世界！

中国妇女出版社

彩绘注音 | 趣味百科 | 猜猜谜语 | 词语积累 | 阅读思考

法布尔

# 昆虫记

彩绘本

远征的强盗——红蚂蚁

飞舞的清道夫——绿蝇

〔法〕法布尔·著  
潘昌礼 陈红波·编译

中国妇女出版社

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

远征的强盗:红蚂蚁/(法)法布尔著;潘昌礼,  
陈红波编译.飞舞的清道夫:绿蝇/(法)法布尔著;  
潘昌礼,陈红波编译.--北京:中国妇女出版社,  
2018.1

(法布尔昆虫记彩绘本)

ISBN 978-7-5127-1502-8

I. ①远… ②飞… II. ①法… ②潘… ③陈… III.

①蚁科—少儿读物 ②丽蝇科—少儿读物 IV.

①Q969.554.2-49 ②Q969.453.2-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第190579号

远征的强盗——红蚂蚁 飞舞的清道夫——绿蝇

---

作 者:〔法〕法布尔 著

译 者:潘昌礼 陈红波 编译

责任编辑:肖玲玲

责任印制:王卫东

出版发行:中国妇女出版社

地 址:北京市东城区史家胡同甲24号 邮政编码:100010

电 话:(010)65133160(发行部) 65133161(邮购)

网 址:www.womenbooks.cn

法律顾问:北京天达共和律师事务所

经 销:各地新华书店

印 刷:三河市同力彩印有限公司

开 本:170×240 1/16

印 张:7.75

字 数:32千字

版 次:2018年1月第1版

印 次:2018年1月第1次

书 号:ISBN 978-7-5127-1502-8

定 价:29.80元

---

版权所有 侵权必究

(如有印装错误,请与发行部联系)

# 目录

## Contents

### yuǎn zhēng de qiáng dào — hóng mǎ yǐ 远征的强盗——红蚂蚁

lù sī yǔ hóng mǎ yǐ  
露丝与红蚂蚁 / 1

lǎn duò de nú lì zhǔ  
懒惰的奴隶主 / 4

yuǎn zhēng de qiáng dào jūn tuán  
远征的强盗军团 / 12

gù zhì de yuǎn zhēng jūn  
固执的远征军 / 30

### fēi wǔ de qīng dào fū — lǜ yíng 飞舞的清道夫——绿蝇

fēi bǐ xún cháng de yuàn wàng  
非比寻常的愿望 / 53

chāo jí dà jiā zú  
超级大家族 / 57

lǜ yíng bǎo bao de měi cān  
绿蝇宝宝的美餐 / 84

shī qù de tóng bào  
失去的同胞 / 100

# yuǎn zhēng de qiáng dào — hóng mǎ yǐ 远 征 的 强 盗 —— 红 蚂 蚁

## lù sī yǔ hóng mǎ yǐ 露 丝 与 红 蚂 蚁

jí shǐ lí de hěn yuǎn yàn zi gē zi māoděngdòng wù  
即 使 离 得 很 远 ， 燕 子 、 鸽 子 、 猫 等 动 物 ，

yě zǒng néng shùn lì zhǎo dào huí jiā de lù zhè ràng wǒ duì kūn  
也 总 能 顺 利 找 到 回 家 的 路 ， 这 让 我 对 昆

chóng huí cháo de fāng fǎ chǎnshēng le nóng hòu de xìng qù  
虫 回 巢 的 方 法 产 生 了 浓 厚 的 兴 趣 。

### “昆虫百科”

红蚂蚁是众多体色为红色的蚂蚁的统称，体小型，颜色为橙红至暗红色，腹部、触角第一节、各足腿节呈褐色。触角和腿有刺毛，头部长度稍大于宽度，近四方形，头顶及两侧有纵条纹，其间有短横纹。分布在全球亚热带、热带的潮湿地区。

”

zài yán jiū guò gè zhǒng fēng lèi huí cháo de fāng fǎ hòu , wǒ  
在研究过各种蜂类回巢的方法后，我

yòu jiāng hóng mǎ yǐ zuò wéi zì jǐ de zhòngdiǎn yán jiū duì xiàng  
又将红蚂蚁作为自己的重点研究对象。

zhǐ shì , děng dài hóng mǎ yǐ chū cháo yuǎn zhēng wǎng wǎng xū  
只是，等待红蚂蚁出巢远征往往需

yào hěn cháng de shí jiān suǒ yǐ wǒ suì de xiǎo sūn nǚ lù sī  
要很长的时间。所以，我6岁的小孙女露丝

jiù chéng le wǒ dé lì de xiǎo zhù shǒu  
就成了我得力的小助手。



猜谜语

排队地上跑，  
身体细又小；  
做事最勤劳，  
纪律第一好。

（打一昆虫，答案  
在此页文中找）

xiǎo tiáo pí guǐ lù sī duì guān chá mǎ yǐ zhī shì shí fēn gǎn xìng  
小调皮鬼露丝对观察蚂蚁之事十分感 兴

qù , hé wǒ yí yàng tā yě duì kē xué yǒu zhe wú xiàn de rè chén  
趣，和我一样，她也对科学有着无限的热忱。

yǒu yì tiān lù sī tū rán lái dǎ wǒ shí yàn shì de mén jiào  
有一天，露丝突然来敲我实验室的门，叫

dào : yé ye kuài lái ya hóng mǎ yǐ zhèng zài chōng jìn hēi mǎ  
道：“爷爷，快来呀！红蚂蚁正在冲进黑蚂

yǐ de jiā ! ”  
蚁的家！”

lù sī mó fǎng fǎ guó tóng huà gù shì xiǎo mǔ zhǐ lǐ de zhǔ  
露丝模仿法国童话故事《小拇指》里的主

rén gōng xiǎo mǔ zhǐ yòng bái sè de xiǎo shí zǐ zài hóng mǎ yǐ men  
人公小拇指，用白色的小石子，在红蚂蚁们

zǒu guò de lù shàng zuò le jì hào  
走过的路上做了记号。

zài zhè wèi cōng míng de xiǎo zhù shǒu de  
在这位聪明的小助手的

bāng zhù xià wǒ zuì hòu duō cì chéng gōng  
帮助下，我最后多次成功

guān chá dào le zhè ge zhuàng guān de chǎng  
观察到了这个壮观的场

miàn tā men hào hào dàng dàng de yuǎn zhēng  
面：它们浩浩荡荡地远征，

yòu lì jīng xiǎn zǔ yuán lù fǎn huí shèn zhì  
又历经险阻原路返回，甚至

gù zhì de bì xū zǒu tóng yì tiáo lù  
固执地必须走同一条路。

### 小词典

#### 兴趣 (xìng qù)

词义：爱好，对事物喜好或关切的情绪。

例句：良好的阅读兴趣都是从小培养起来的。

#### 固执 (gù zhì)

词义：(性情或态度)古板执着，不肯变通。

例句：爷爷是一个很固执的人，做事从来不听人劝。

# lǎn duò de nú lì zhǔ 懒惰的奴隶主

zài hóng mǎ yǐ de jiā zhōng yí dà qún hēi mǎ yǐ zhèng zài máng  
在红蚂蚁的家中，一大群黑蚂蚁正在忙

lù de gōng zuò zhe xún zhǎo liáng shí liào lǐ jiā wù máng de  
碌地工作着，寻找粮食，料理家务，忙得

tuán tuán zhuàn hóng mǎ yǐ men què lǎn yáng yáng de tǎng zài yì biān  
团团转。红蚂蚁们却懒洋洋地躺在一边，

yí gè shǒu zhǐ yě bú yuàndòng zhǐ shì xiōng bā bā de zhǐ huī zhe hēi  
一个手指也不愿动，只是凶巴巴地指挥着黑

mǎ yǐ  
蚂蚁。



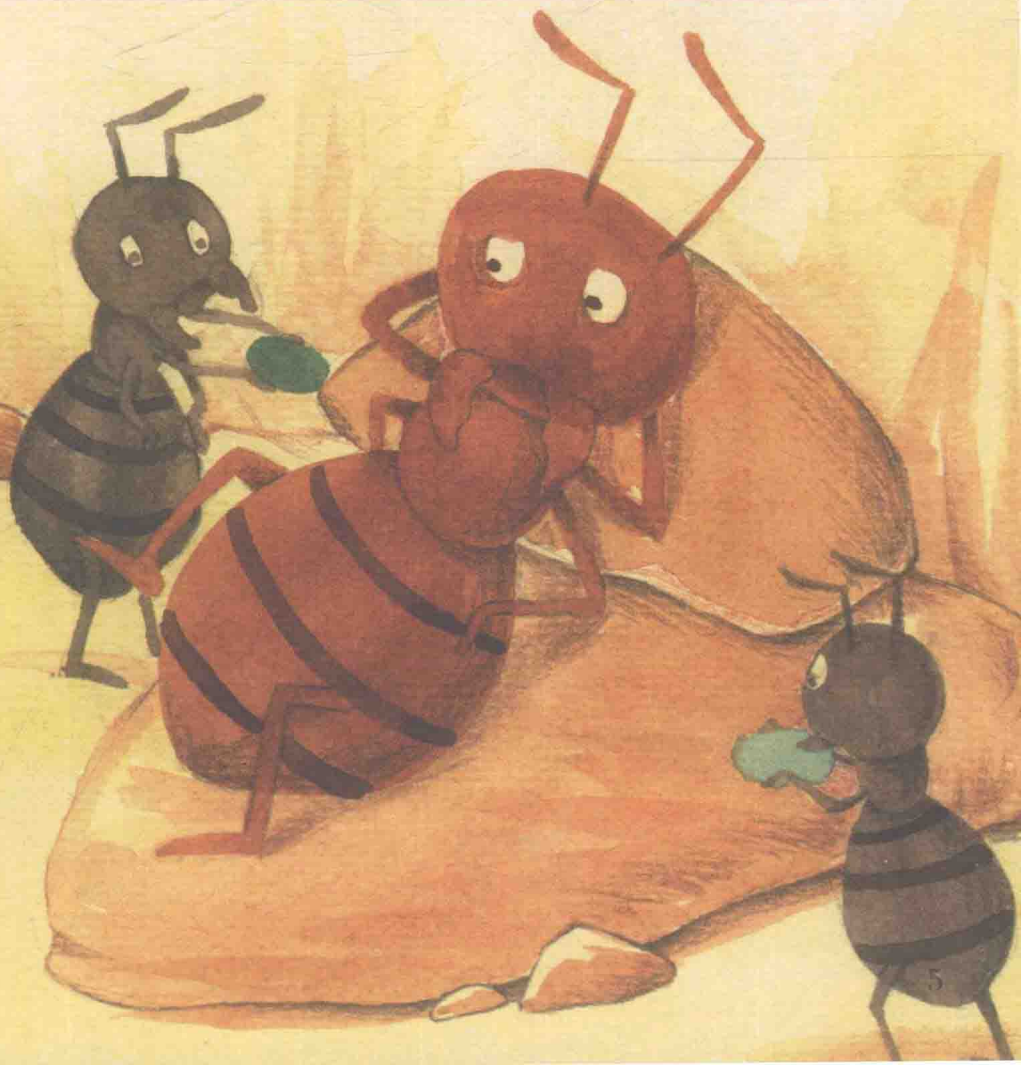
wèi      méi yòng de nú lì      méi kàn dào wǒ è le ma      kuài  
“喂，没用的奴隶，没看到我饿了吗？快

bǎ shí wù gěi wǒ duān guò lái !      hóng mǎ yǐ ā lì dà shēng mìng  
把食物给我端过来！”红蚂蚁阿力大声命

lìng zhe  
令着。

### 大开眼界

奴隶，一般指失去人身自由并被他人任意驱使的，需要为别人做事的人。在中国，奴隶最早出现在先秦时期，那时候“奴”和“隶”是分开的，奴隶合在一起称呼是在汉代之后的著作里才出现的。导致成为奴隶的原因有很多，像商朝和西周时期，奴隶通常来自战败的一方。战时，一些罪犯和他们的家属常会沦为奴隶，还有一些贫民或者破产的商人为了生计，会变卖自己的儿女，让他们成为奴隶。



“是，是。” 可怜的黑蚂蚁们连忙端来

食物，一口一口地喂着阿力。

可阿力还不满意，边吃边大声训斥：

“慢点儿，慢点儿！你是想故意呛到

我吗？”

“对不起，主人！” 黑蚂蚁们吓得不停



#### 小词典

##### 训斥 (xùn chì)

词义：严厉地或正式地谴责。

例句：小文的考试成绩不理想，被父亲狠狠训斥了一顿。

de dào qiàn  
地道歉。

wèi shēng dǎ sǎo le ma hái zǐ men wèi bǎo le ma liáng  
“卫生打扫了吗？孩子们喂饱了吗？粮

shí chǔ bèi gòu le ma bié mó ceng gěi wǒ kuài diǎnr gàn  
食储备够了吗？别磨蹭，给我快点儿干！”

qí tā lǎn duò de hóng mǎ yǐ yě rú ā lì yì bān xiōng bā bā de  
其他懒惰的红蚂蚁，也如阿力一般，凶巴巴地

shǐ huan zhe hēi mǎ yǐ  
使唤着黑蚂蚁。

### 小词典

懒惰 (lǎn duò)

词义：不爱劳动和工作；不勤快。

例句：这人太懒惰了，在家里什么活儿都不愿意干。



shì zhǔ rén hēi mǎ yǐ men  
“是，主人！”黑蚂蚁们

wéi wéi nuò nuò de yīng shēng gǎn nù ér bù  
唯唯诺诺地应声，敢怒而不

gǎn yán  
敢言。

### 小词典

唯唯诺诺

(wéi wéi nuò nuò)

词义：形容一味顺从别人的意见。

例句：他在领导面前总是唯唯诺诺，不敢多说一句话。

wǒ men shì hēi mǎ yǐ  
我们是黑蚂蚁，

bèi qiǎng lái de nú lì  
被抢来的奴隶，

cóng zǎo máng dào wǎn  
从早忙到晚，

yí kè yě bù néng xiū xi  
一刻也不能休息。

zhè yàng de shēng huó  
这样的生活，

hé shí néng tíng xī  
何时能停息？



qīn ài de mā ma  
亲爱的妈妈，

nǐ zài nǎ lǐ  
你在哪里？

wǒ men cóng chū shēng qǐ  
我们从出生起，

jiù méi jiàn guò nǐ  
就没见过你。

qiáng dào hóng mǎ yǐ  
强盗红蚂蚁，

yǒu kě pà de wǔ lì  
有可怕的武力！

dāng wǒ men hái shì yòu chóng shí  
当我们还是幼虫时，

biàn bèi qiǎng lái dāng nú lì  
便被抢来当奴隶。

bù néng bèi pàn      bù néng táo lí  
不能背叛，不能逃离，

kǔ nàn hái jiāng jì xù  
苦难还将继续。

wǒ men shì kě lián de nú lì  
我们是可怜的奴隶，

yì shēng yào zhōng yú hóng mǎ yǐ  
一生要忠于红蚂蚁。

### 小词典

强盗 (qiáng dào)

词义：用暴力抢夺别人财物的人。

例句：电视剧里的强盗，一般都在深山里出没。



wǒ men shì kě lián de hēi mǎ yǐ  
我们是可怜的黑蚂蚁，

shuí néng tīng dào wǒ men de kū qì  
谁能听到我们的哭泣？

kě lián de hēi mǎ yǐ men yí kè yě bù néng xiū xi yīn wèi tā  
可怜的黑蚂蚁们一刻也不能休息，因为他

men de zhǔ rén hóng mǎ yǐ shì shì jiè shàng zuì lǎn duò de nú lì zhǔ  
们的主人红蚂蚁是世界上最懒惰的奴隶主。

tā men bú huì liào lǐ jiā wù bú huì xún zhǎo liáng shí yě  
他们不会料理家务，不会寻找粮食，也

bú huì zhào gù zì jǐ de bǎo bao shèn zhì lián fàng dào yǎn qián de shí  
不会照顾自己的宝宝，甚至连放到眼前的食

猜谜语

一只狗长得怪，  
头上有两张嘴。

（打一字，答案在此  
页文中找）

wù yě bú huì zì jǐ chī suǒ yǒu de huór dōu yào kào kě lián  
物也不会自己吃。所有的活儿，都要靠可怜

de nú lì hēi mǎ yǐ lái wán chéng  
的奴隶黑蚂蚁来完成。

hóng mǎ yǐ men wéi yī huì zuò de shì qing jiù shì dǎ zhàng tā  
红蚂蚁们唯一会做的事情就是打仗。他

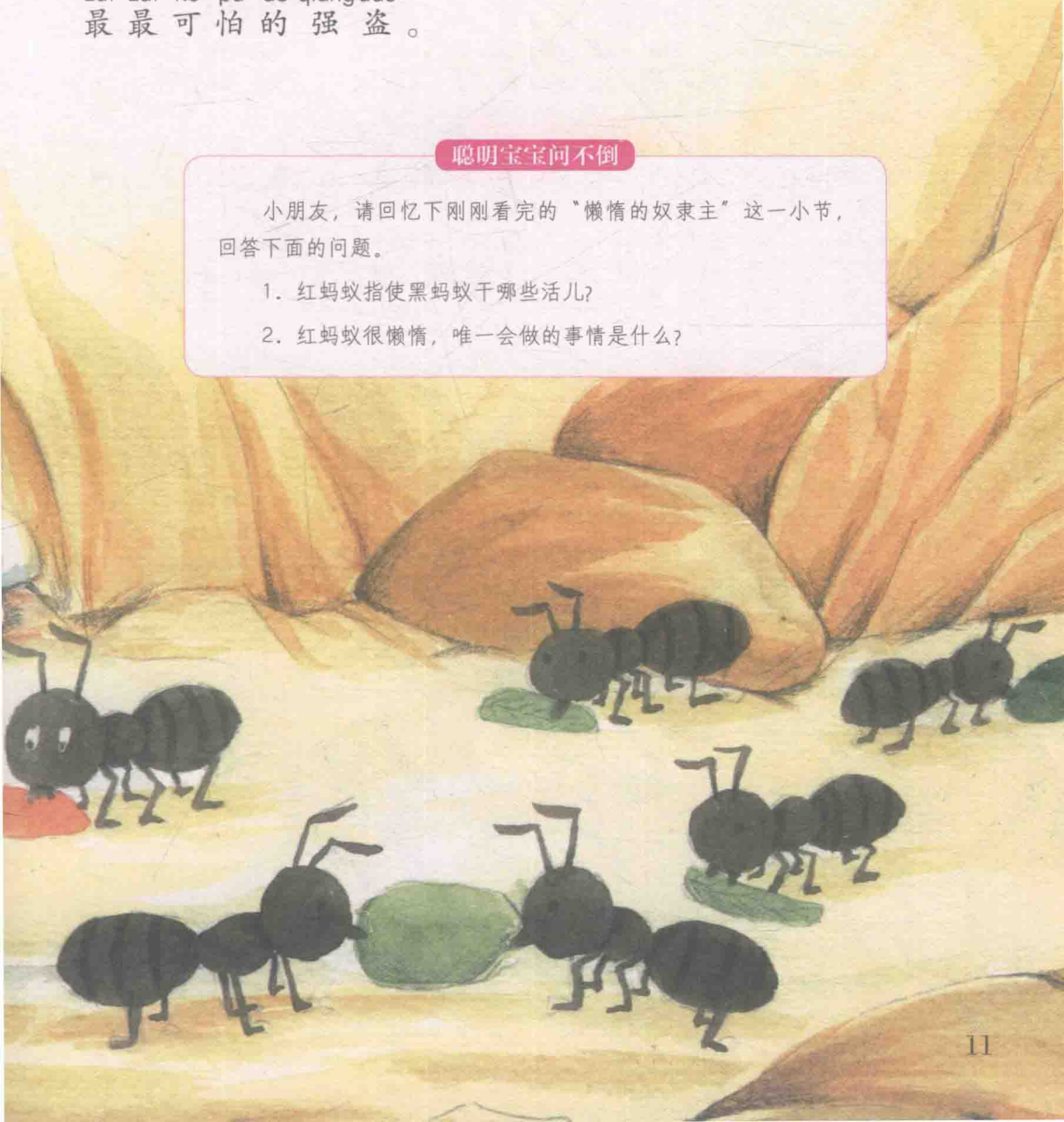
men xiōng měng yòu qiáng dà shì tiān shēng de zhàn zhēng kuáng shì  
们凶猛又强大，是天生的战争狂，是

zuì zuì kě pà de qiáng dào  
最最可怕的强盗。

#### 聪明宝宝问不倒

小朋友，请回忆下刚刚看完的“懒惰的奴隶主”这一小节，  
回答下面的问题。

1. 红蚂蚁指使黑蚂蚁干哪些活儿？
2. 红蚂蚁很懒惰，唯一会做的事情是什么？



yuǎn zhēng de qiáng dào jūn tuán  
远征的强盗军团

zuì jìn huór yuè lái yuè duō le nú lì kuài bú gòu yòng  
“最近活儿越来越多了，奴隶快不够用

le wǒ men shì bú shì yào kāi shǐ bǔ liè xīn de nú lì le ā  
了，我们是不是要开始捕猎新的奴隶了？”阿

lì chī bǎo le kāi shǐ hé qí tā hóng mǎ yǐ shāng liang zhèng shì  
力吃饱了，开始和其他红蚂蚁商量正事。

小词典

捕猎(bǔ liè)

词义：捕捉(野生动物)；猎取。

例句：我国明令禁止捕猎珍稀野生动物。



méi cuò ér qiě xiàn zài zhè qún nú lì yǐ jīng tài lǎo  
“没错。而且，现在这群奴隶已经太老

le gàn huór dà bù rú cóng qián la lìng yì zhī hóng mǎ yǐ  
了，干活儿大不如从前啦！”另一只红蚂蚁

zàn chéng de diǎn le diǎn tóu  
赞成地点了点头。

hóng mǎ yǐ men jīng guò tǎo lùn yí zhì jué dìng kāi shǐ xīn yì  
红蚂蚁们经过讨论，一致决定开始新一

lún de yuǎn zhēng zhè shì zhè qún qiáng dào yǐ jīng zuò guò wú shù cì  
轮的远征，这是这群强盗已经做过无数次

de shì le  
的事了。

měi dāng yán rè de shèng xià dào lái rén men jīng cháng néng zài  
每当炎热的盛夏到来，人们经常能在

wǔ hòu kàn dào zhè zhī yuǎn zhēng de qiáng dào jūn tuán yīn wèi shén  
午后看到这支远征的强盗军团。因为什

me jiā wù yě bú huì suǒ yǐ hóng mǎ yǐ xū yào bǔ liè hēi mǎ yǐ de  
么家务也不会，所以红蚂蚁需要捕猎黑蚂蚁的

yòu chóng lái chōng dāng zì jǐ de nú lì  
幼虫，来充当自己的奴隶。

lì zhèng xiàng qián kàn qí qí bù zǒu yī èr  
“立正——向前看齐！齐步走！一二、

yī èr .....” zhè yì huí ā lì shì zhè zhī  
一二……”这一回，阿力是这支

qiáng dào jūn tuán de duì zhǎng tā dà shēng  
强盗军团的队长，他大声

hǎn zhe kǒu hào xióng jiū jiū qì áng áng  
喊着口号。雄赳赳、气昂昂

de qiáng dào jūn tuán kāi shǐ le màn cháng de  
的强盗军团开始了漫长的

猜谜语

一头牛生得怪，  
生来就缺一对角。

（打一字，答案在此页  
文中找）